

EL PASO

Deckenventilator
Ceiling Fan
Ventilateur de plafond
Ventilador de techo
Ventilatore a soffitto

10033493 10033494 10033495



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Installation 4
Bedienung 6
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 7
Hinweise zur Entsorgung 9

English 11
Français 17
Español 23
Italiano 29

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033493, 10033494, 10033495
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

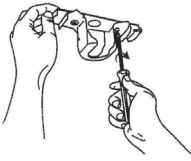
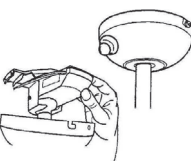
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

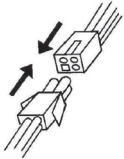
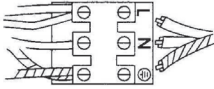
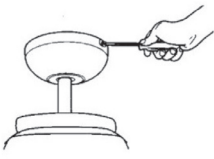
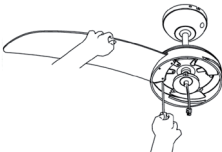
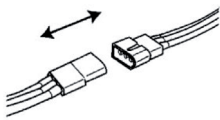
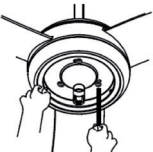
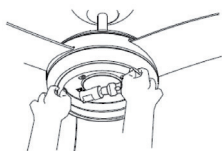
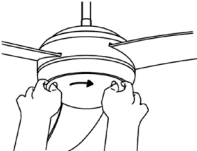
SICHERHEITSHINWEISE

- Befestigen Sie den Lüfter niemals an einer Steckdose, sondern an der Decke selbst.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorblättern und dem Boden muss mehr als 2,3 m betragen. Die Mindesttragfähigkeit des Hakens, an dem der Ventilator aufgehängt wird, muss 100 kg betragen.
- Achten Sie darauf, dass Sie einen allpoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm zwischen den Polen in der Zuleitung zum Deckenventilator installieren.
- Schalten Sie vor dem Anschließen die Stromversorgung aus.
- Die elektrische Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Der Lüfter muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Montieren Sie den Ventilator niemals in einem feuchten oder nassen Raum.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der rotierenden Blätter aufhalten.

Hinweis: Lassen Sie den Ventilator immer von jemandem installieren, der sich mit der elektrischen Verkabelung auskennt.

INSTALLATION

1	2	3
		
Befestigen Sie die Montageplatte mit zwei Schrauben, Federscheiben und den mitgelieferten Dichtungen an einem Deckenbalken. Stellen Sie sicher, dass die Halterung für die Montageplatte in der Lage ist, das Gewicht des Lüfters sicher und zuverlässig zu halten.	Hängen Sie die Lüfterbaugruppe an die Montageplatte. Die Montageplatte ist mit einer Lasche versehen, die mit der entsprechenden Nut am Kugelgelenk der Lüfterbaugruppe ausgerichtet werden sollte.	Stecken Sie den Fernbedienungsempfänger wie abgebildet zwischen Halterung, Kugelgelenk und Sensor.

4	5	6
		
Stecken Sie den Stecker in die Buchse (vom Fernbedienungsempfänger zum Lüfter und von der Fernbedienung zur Anschlussklemme).	Schließen Sie die Leitungen vom geerdeten Stromnetz an die Klemmleiste an.	Schieben Sie die Haube über die Montageplatte. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel einklemmen.
7	8	9
		
Befestigen Sie die Blätter am Motor (die Schrauben und Federscheiben dafür sind bereits am Motor befestigt).	Schließen Sie das Leuchtentenset an, indem Sie die beiden Kunststoff-Stecker zusammenstecken.	Befestigen Sie den Beleuchtungssatz mit den drei Befestigungsschrauben des Beleuchtungssatzes und den Sternscheiben am Schaltergehäuse. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel einklemmen.
10	11	
		
Montieren Sie die Glühbirne.	Montieren Sie den Lampenschirm, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn festdrehen.	

BEDIENUNG

Manuell

- Wählen Sie die Lüfterdrehzahl, indem Sie die Geschwindigkeitstaste auf dem Fernbedienungsender drücken:

HI: Hohe Geschwindigkeit

MED: Mittlere Geschwindigkeit

LOW: Niedrige Geschwindigkeit

OFF: Aus

- Der Schalter am Motorgehäuse steuert die Drehrichtung der Lüfterblätter und damit auch die Richtung der Luftbewegung. Bevor Sie den Drehrichtungsschalter verwenden, schalten Sie den Lüfter aus und stellen Sie sicher, dass sich der Lüfter nicht mehr dreht, um Verletzungen an sich selbst und Schäden am Motor zu vermeiden.
- Kaltes Wetter: Drücken Sie den Schalter UP, damit die Lamellen die warme Luft, die in der Nähe des Deckenventilators eingeschlossen ist, nach unten in den Raum leiten.
- Heißes Wetter: Drücken Sie den Schalter DOWN, damit die Lamellen eine Brise erzeugen und die Luft im Raum zirkuliert.

Fernbedienung

- Durch Drücken der Lichttaste ON/OFF auf der Fernbedienung kann das Licht ein- und ausgeschaltet werden.
- Durch Drücken und Halten der Taste DIMMER auf der Fernbedienung kann die Helligkeit des Lichts eingestellt werden.
- Verwenden Sie die Fernbedienung, um die Drehzahl des Ventilators zu ändern und Licht und Ventilator ein- oder auszuschalten.
- Ersetzen Sie die Batterien durch Verschieben der Batteriefachabdeckung in Pfeilrichtung. Setzen Sie zwei AAA-Batterien ein und vergewissern Sie sich, dass die Polarität der Batterien mit den im Batteriefach angegebenen Werten übereinstimmt. Montieren Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder.

Hinweis: Die Batterien für die Fernbedienung sind NICHT im Lieferumfang enthalten.

- Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Batteriefachs richtig geschlossen ist.
- Setzen Sie die Fernbedienung nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Versuchen Sie nicht verbrauchte Batterien wieder aufzuladen. Es gibt spezielle wiederaufladbare Batterien, die deutlich gekennzeichnet sind.
- Entsorgen Sie die Batterien nicht im Feuer, um eine Explosion zu vermeiden.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENT

Safety Instructions 10
Installation 10
Operation 12
Hints on Disposal 13

TECHNICAL DATA

Item number	10033493, 10033494, 10033495
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

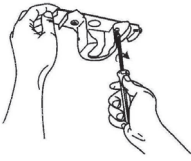
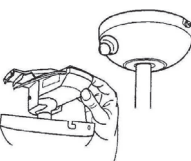
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

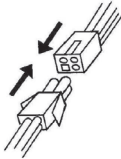
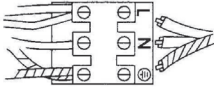
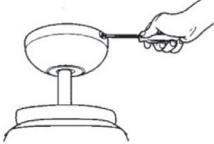
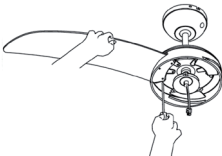
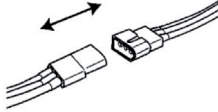
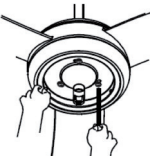
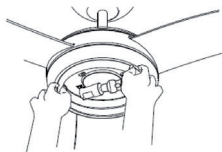
SAFETY INSTRUCTIONS

- Never attach the fan to a power point, but to the ceiling itself.
- The minimum distance between the blades of the fan and the floor must be more than 2.3 m. The minimum carrying capacity of the hook from which the fan is hung must be 100 kg.
- Make sure to install all poles disconnection switch having a contact separation of at least 3 mm between poles in the supply wiring to the ceiling fan.
- The model or type reference of luminaries which may be installed in fans which are constructed for this purpose.
- Switch off the power before connecting.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulation.
- The fan must be properly earthed to avoid the risk of electric shocks.
- Never mount the fan in a moist or wet room.
- Be careful when working near the rotating blades.

Note: Always have your fan installed by someone who is knowledgeable about electrical wiring.

INSTALLATION

1	2	3
		
Secure the mounting plate to a ceiling joist with two screws, spring washers and flat washers provided. Ensure the support for the mounting plate must be capable of safely and securely holding the moving weight of the fan.	Hang the fan assembly onto the mounting plate. The mounting plate has a lug on it; this should be lined up with the corresponding groove on the fan assembly ball joint.	Insert the remote control receiver between the bracket and the ball joint, and the sensor as shown.

4	5	6
		
Insert the male connector into the female connector (from the remote control receiver to the fan, and from the remote control to the terminal block).	Connect the wires from the earthed mains supply to the terminal block.	Lift up the canopy into place over the mounting plate. Ensure that you do not trap any wires.
7	8	9
		
Fasten the blade assembly to the motor with the screws and spring washers already attached to the motor.	Connect the light kit by clipping together the two plastic male/female connectors.	Fit the light kit to the switch housing by using the three light kit-fixing screws and star washers. Ensure that you do not trap any wires.
10	11	
		
Install the light bulb.	Install the lampshade onto the lamp gallery by rotating the lampshade clockwise.	

OPERATION

Manual

- Select the fan speed by pressing the speed control button on the remote control transmitter:

HI: High Speed
MED: Medium Speed
LOW: Low Speed
OFF: Off
- The switch on motor housing for controlling the fan blades rotating direction controls the direction of air movement. Before using this rotating direction switch, turn OFF the fan and ensure the fan stops rotating to prevent injury to yourself and damage to the motor.
- Cold weather: Push the switch "UP" so that the blades will bring the warm air trapped near the ceiling fan to move downwards throughout the room.
- Hot weather: Push switch "DOWN" so that the blades will create a breeze and circulate the air to the room.

Remote Control

- Pressing the "ON/OFF" light button on the remote control transmitter can control the turning on or off of the light.
- Pressing and holding the "DIMMER" button on the remote controller transmitter can adjust the level of light brightness.
- Use the remote control transmitter to change the speed of the fan and to switch the light and fan on or off.
- Replace the batteries by sliding the battery compartment cover on the remote control transmitter in the direction of the arrow, fit 2 x "AAA" batteries, ensure the polarity of the batteries match with the figures shown in the battery compartment

Note: The batteries for the remote control are NOT included.

- Always ensure the battery compartment cover is closed properly.
- Do not expose the remote control to direct sunlight.
- Do not attempt to recharge expired batteries. There are special rechargeable batteries, which are clearly marked with.
- Do not dispose of batteries in fire to avoid explosion.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 18

Installation 18

Utilisation 20

Informations sur le recyclage 21

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033493, 10033494, 10033495
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

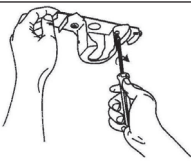
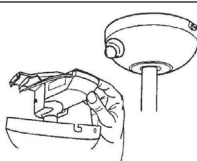
United Kingdom

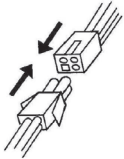
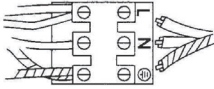
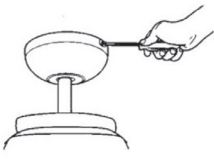
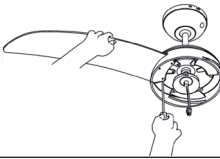
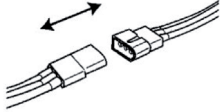
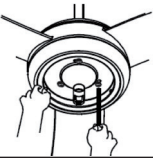
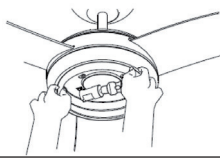
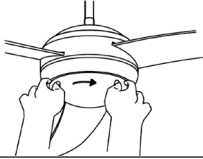
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne connectez jamais le ventilateur à une prise électrique, mais au plafond lui-même.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être supérieure à 2,3 m. La capacité de charge minimale du crochet sur lequel le ventilateur est suspendu doit être de 100 kg.
- Assurez-vous de disposer d'un disjoncteur omnipolaire avec un espace entre les contacts d'au moins 3 mm entre les pôles de la ligne d'alimentation du ventilateur de plafond.
- Éteignez l'appareil avant de le connecter.
- Le câblage électrique doit être conforme aux réglementations locales.
- Le ventilateur doit être correctement mis à la terre pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais installer le ventilateur dans une pièce humide ou mouillée.
- Faites attention quand vous approchez des pales en rotation.

Remarque : Faites toujours installer le ventilateur par une personne ayant de bonnes connaissances en électricité pour avec le câblage.

INSTALLATION

1	2	3
		
Fixez la plaque de montage sur une solive de plafond à l'aide de deux vis, de rondelles à ressort et des joints fournis. Assurez-vous que le support de la plaque de montage est capable de supporter le poids du ventilateur de manière sûre et fiable.	Suspendez le ventilateur à la plaque de montage. La plaque de montage est munie d'une languette qui doit être alignée avec la rainure correspondante sur la rotule du ventilateur..	Insérez le récepteur de télécommande entre le support, la rotule et le capteur, comme indiqué.

4	5	6
		
Branchez la fiche dans la prise (du récepteur de télécommande au ventilateur et du récepteur de la télécommande au bornier).	Connectez les fils de l'alimentation mise à la terre au bornier.	Faites glisser le cache sur la plaque de montage. Veillez à ne pas pincer les câbles.
7	8	9
		
Fixez les pales au moteur (les vis et les rondelles sont déjà installées sur le moteur).	Connectez le kit d'éclairage en branchant ensemble les deux connecteurs en plastique.	Fixez le kit d'éclairage sur le boîtier de l'interrupteur à l'aide des trois vis de fixation du kit d'éclairage et des rondelles en étoile. Veillez à ne pas pincer les câbles.
10	11	
		
Installez les ampoules.	Montez l'abat-jour en le serrant dans le sens des aiguilles d'une montre.	

UTILISATION

Manuelle

- Sélectionnez la vitesse du ventilateur en appuyant sur la touche Vitesse de la télécommande :

HI: vitesse élevée

MED: vitesse moyenne

LOW: basse vitesse

OFF: Arrêt

- L'interrupteur situé sur le boîtier du moteur contrôle le sens de rotation des pales du ventilateur et donc également le sens du mouvement de l'air. Avant d'utiliser le commutateur de direction, éteignez le ventilateur et assurez-vous qu'il arrête de tourner pour éviter de vous blesser et d'endommager le moteur.
- Par temps froid : appuyez sur la touche UP pour que les déflecteurs dirigent l'air chaud emprisonné près du ventilateur de plafond dans la pièce.
- Par temps chaud : appuyez sur la touche DOWN pour que les lattes créent une brise et fassent circuler l'air dans la pièce.

Télécommande

- En appuyant sur la touche d'éclairage ON / OFF de la télécommande, vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage.
- Utilisez la télécommande pour changer la vitesse du ventilateur et allumer ou éteindre l'éclairage et le ventilateur.
- Remplacez les piles en déplaçant le couvercle du compartiment des piles dans le sens de la flèche. Insérez deux piles AAA et assurez-vous que la polarité des piles est identique à celle indiquée dans le compartiment. Remplacez le couvercle du compartiment des piles.

Remarque : les piles de la télécommande ne sont PAS fournies

- Assurez-vous que le couvercle du compartiment des piles est correctement fermé.
- N'exposez pas la télécommande aux rayons directs du soleil.
- N'essayez pas de recharger les piles usagées. Certaines piles sont rechargeables et cela est alors clairement mentionné.
- Ne jetez pas les piles dans le feu pour éviter une explosion.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 24
Instalación 24
Manejo 26
Indicaciones sobre la retirada del aparato 27

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033493, 10033494, 10033495
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

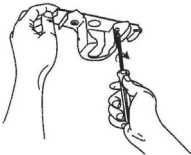
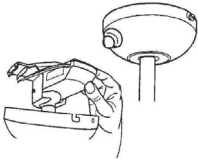
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

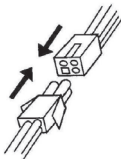
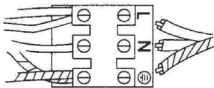
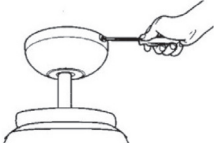
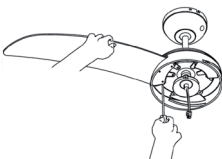
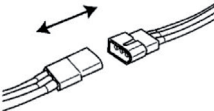
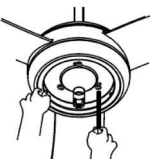
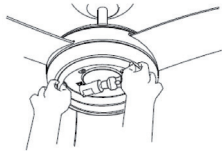
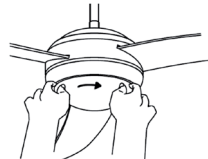
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Nunca fije el ventilador a una toma de corriente, sino al propio techo.
- La distancia mínima entre las hojas del ventilador y el suelo debe ser de más de 2,3 m. La capacidad de carga mínima del gancho que sostenga el ventilador debe ser de al menos 100 kg.
- Asegúrese de instalar un disyuntor bipolar con una distancia de contacto de al menos 3 mm entre los polos en el cableado del ventilador de techo.
- Antes de conectar el suministro eléctrico, apague el ventilador.
- El cableado eléctrico debe cumplir las disposiciones legales.
- El ventilador debe contar con una toma a tierra para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- Nunca monte el ventilador en una estancia húmeda o mojada.
- Tenga cuidado cuando se sitúe cerca de las hojas en movimiento.

Nota: Deje que el ventilador sea instalado por una persona que conozca el cableado eléctrico.

INSTALACIÓN

1	2	3
		
Fije la placa de montaje con dos tornillos, arandelas grower y las juntas incluidas a una viga del techo. Asegúrese de que el soporte de la placa de montaje puede soportar el peso del ventilador de un modo seguro y fiable.	Cuelgue el conjunto del ventilador a la placa de montaje. La placa de montaje está provista de una patilla que debe orientarse a la muesca correspondiente de la articulación esférica de la estructura del ventilador.	Encaje el receptor del control remoto como se ilustra entre el soporte, entre la articulación esférica y el sensor.

4	5	6
		
Conecte el enchufe a la toma (desde el receptor del mando a distancia del ventilador y del mando a distancia de la clema de conexión).	Conecte los cables de la red eléctrica con toma de tierra al bloque de conexión.	Desplace la cubierta sobre la placa de montaje. Asegúrese de no atrapar ningún cable.
7	8	9
		
Fije las hojas al motor (los tornillos y las arandelas grower están fijadas en el motor).	Conecte el set de iluminación encajando ambos conectores de plástico.	Fije el accesorio de iluminación con los tres tornillos de fijación del mismo y las arandelas de estrella en la carcasa del interruptor. Asegúrese de no atrapar ningún cable.
10	11	
		
Monte la bombilla.	Monte el difusor enroscándolo en sentido horario.	

MANEJO

Manual

- Seleccione el número de revoluciones del ventilador presionando el botón de velocidad en el emisor del mando a distancia.

HI: Velocidad alta

MED: Velocidad media

LOW: Velocidad baja

OFF: Apagado

- El interruptor de la carcasa del motor controla la dirección de giro de las hojas del ventilador y con ello también la dirección del movimiento del aire. Antes de utilizar el interruptor de dirección de giro, apague el ventilador y asegúrese de que el ventilador no gire para evitar lesiones corporales o daños en el motor.
- Tiempo frío: Presione el interruptor UP para que las lamas que estén integradas cerca del ventilador de techo se orienten hacia la parte inferior de la estancia.
- Tiempo cálido: Presione el interruptor DOWN para que las lamas generen una brisa y el aire circule por la estancia.

Control remoto

- Al presionar el botón de la luz ON/OFF en el mando a distancia, la luz se puede encender y apagar.
- Utilice el mando a distancia para modificar el número de revoluciones del ventilador y apagar o encender la luz y el ventilador.
- Sustituya las pilas deslizando la cubierta de las pilas en la dirección de las flechas. Coloque dos pilas AAA y asegúrese de que la polaridad de las pilas coincida con la indica en el compartimento. Monte la cubierta del compartimento.

Nota: Las pilas para el mando a distancia NO están incluidas en el envío

- Asegúrese de que la tapa del compartimento de las pilas esté correctamente cerrada.
- No exponga el mando a distancia directamente a la radiación solar.
- No intente recargar las pilas usadas. Existen baterías recargables especiales que se pueden distinguir claramente.
- No deseche las pilas al fuego para evitar una explosión.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 30
 Installazione 30
 Utilizzo 32
 Avviso di smaltimento 33

DATI TECNICI

Numero articolo	10033493, 10033494, 10033495
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

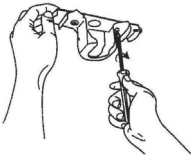
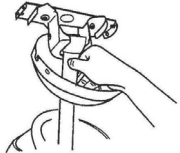
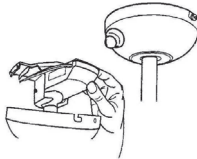
Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

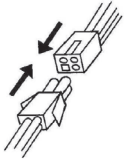
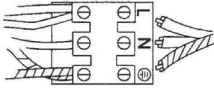
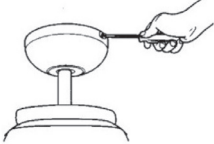
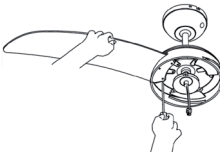
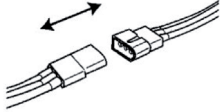
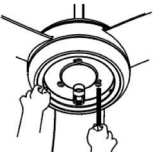
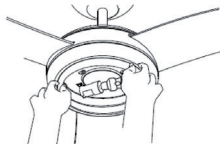
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non fissare mai il ventilatore a una presa elettrica, ma al soffitto stesso.
- La distanza minima tra le pale del ventilatore e il pavimento deve essere maggiore di 2,3 m. La capacità di carico minima del gancio a cui viene fissato il ventilatore deve essere di 100 kg.
- Assicurarsi di installare un sezionatore con una distanza di contatto di almeno 3 mm tra i poli dell'alimentazione del ventilatore a soffitto.
- Spegnerne la fonte di alimentazione prima di eseguire il collegamento.
- Il cablaggio elettrico deve rispettare le normative locali.
- Il ventilatore deve essere dotato di messa a terra adeguata, in modo da evitare il rischio di folgorazioni.
- Non montare il ventilatore in locali umidi o bagnati.
- Prestare attenzione quando ci si trova vicino alle pale rotanti.

Nota: lasciare che il ventilatore venga installato da una persona esperta di cablaggio elettrico.

INSTALLAZIONE

1	2	3
		
Fissare la piastra di montaggio a una trave del soffitto con due viti, rondelle e le guarnizioni incluse in consegna. Assicurarsi che il supporto per la piastra di montaggio sia in grado di sopportare in modo sicuro e affidabile il peso del ventilatore.	Agganciare la struttura del ventilatore alla piastra di montaggio. La piastra di montaggio è dotata di una fascetta, che deve essere orientata con la rispettiva cavità sulla giunzione sferica sulla struttura del ventilatore.	Inserire il ricevitore del telecomando tra supporto, giunzione sferica e sensore, come mostrato in immagine.

4	5	6
		
Inserire lo spinotto nella connessione femmina (dal ricevitore del telecomando al ventilatore e dal telecomando al morsetto di collegamento).	Collegare i cavi della rete elettrica con messa a terra alla morsettiera.	Posizionare la calotta sopra alla piastra di montaggio. Assicurarsi che non restino incastrati dei cavi.
7	8	9
		
Fissare le pale al motore (le viti e le rondelle elastiche necessarie sono già fissate al motore).	Collegare il set di luci, connettendo i due spinotti in plastica.	Fissare il set di illuminazione con tre viti di fissaggio del set di illuminazione e la molla a stella all'alloggiamento dell'interruttore. Assicurarsi che non restino incastrati dei cavi.
10	11	
		
Montare la lampadina.	Montare il paralume, ruotandolo in senso orario.	

UTILIZZO

Manuale

- Selezionare il numero di giri del ventilatore premendo il tasto della velocità sul trasmettitore del telecomando:

HI: velocità elevata.

MED: velocità media.

LOW: velocità bassa.

OFF: spento.

- L'interruttore sull'alloggiamento del motore gestisce la direzione di rotazione delle pale e quindi anche la direzione della ventilazione. Prima di utilizzare l'interruttore della direzione di rotazione, spegnere il ventilatore e assicurarsi che le pale non girino più, in modo da evitare di ferirsi o di danneggiare il motore.
- In caso di freddo: premere l'interruttore UP, in modo che le pale possano spingere verso il basso l'aria calda che si trova vicino al ventilatore a soffitto.
- In caso di caldo: premere l'interruttore DOWN, in modo che le pale possano generare una piacevole brezza e far circolare l'aria.

Telecomando

- Con il tasto ON/OFF per la luce sul telecomando è possibile accendere e spegnere l'illuminazione.
- Utilizzare il telecomando per modificare la velocità di rotazione del ventilatore o per accendere e spegnere luce e ventilatore.
- Sostituire le batterie facendo scorrere la copertura del vano in direzione della freccia. Inserire due batterie AAA assicurandosi di rispettare la corretta polarità. Richiudere la copertura del vano delle batterie.

Nota: le batterie per il telecomando NON sono incluse in consegna.

- Assicurarsi che la copertura del vano delle batterie sia ben chiusa.
- Non esporre il telecomando a luce solare diretta.
- Non cercare di ricaricare batterie utilizzate. Ci sono speciali batterie ricaricabili che sono contrassegnate chiaramente.
- Non smaltire le batterie nel fuoco, in modo da evitare esplosioni.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.



KLARSTEIN